

安邸AD

2017 June 六月号 总第83期
邮发代号为: 2-917
定价: 人民币20元 港币30元



扫描二维码
关注安邸AD
官方微信

ARCHITECTURAL DIGEST. THE MOST BEAUTIFUL HOMES IN THE WORLD 一家一世界

山水之间、庭院花园
4个诗意茶空间

家,与孩共享
世界各地5个有孩子的家

儿童房也要长大!
孩子在长,房间也在变

24
儿童家具
可爱家饰

SUMMER BREEZE

怡然初夏

初夏的温度刚刚好,尽情享受户外时光。

ISSN 2095-1825



9 772095 182176

0.6

PARIS OF THE EAST

photographer: Manolo Yllera
stylist: Patricia Ketelsen
Yann Song writer: 史枫
editor: Beryl Hsu

艺术之家

来自法国的Milcamps夫妇
喜欢艺术和设计,并在
生活中将这个爱好
潜移默化地传递给3个孩子。



对页 他们曾经旅居香港,而后来到上海,有些家具一路从巴黎“跟着”他们不离身,有些艺术品则是新收藏,例如Flos的Arco落地灯,日本雕塑艺术家野口勇设计的咖啡桌和Acapulco铁藤椅,墙上所挂的是摄影师Paul Graham的作品。蓝色拼接地毯来自byshirin.com。
本页 沙发上的蓝印花布靠垫是在云南香格里拉旅行时意外淘到的,墙上的绘画是他们在上海斯沃琪艺术中心认识的比利时艺术家Phil Akashi的作品。画面里的男孩源自是Phil Akashi一次在中国西南部旅行时随手拍摄下的肖像,当时这孩子正吃完巧克力,满脸甜蜜,艺术家以这张照片为原型,用汉字“美”刻成印章,再以草莓酱、肉桂混合墨水一点一点在画面上“盖”出男孩形象。



本页 矮长柜中罗列着一些艺术和设计图册,大部分是当代艺术,而柜上的动物造型摆件为空间带来灵动与生命力,既有加拿大北部因纽特艺术作品,也有Jaime Hayon为纪念柯布西耶设计的木鸟。

法国人都喜欢上海的
前法租界,
而他们却**未择居其中**,
反而与其微妙地保持了一
条马路的距离,住进了
这**通透的顶层**复式公寓。



“艺术作品就是你家的一部分，是你生活的一部分，我们只选择真正喜欢的作品。”

对页 餐桌上是Olivier在无锡砖厂淘到的四灵瓦当与Atelier Murmur耳语工作室的手工陶瓶。墙上的作品来自中国艺术家叶红杏，整幅画面都是以现成贴纸拼贴而成的。几何拼接地毯来自byshirin.com。

本页 Olivier和Lydie夫妇与3个进入青少年阶段的孩子——(左起)13岁的Lou、Thomas及12岁的Arthus。



主人：来自法国的Olivier Milcamps及Lydie Ayme夫妇，各从事医疗产业顾问及跨国银行高层。他们和三个孩子——(左起)13岁的龙凤胎Lou及Thomas及12岁的弟弟Arthus，3年多前搬到上海，夫妇俩热爱收藏当代艺术，也用独特的眼光支持中国年轻艺术家。

年半前，Olivier Milcamps和Lydie Ayme夫妇带着3个进入青春期的孩子——一个男孩及一对双胞胎兄妹，搬入了上海这栋高楼顶层复式房，站在落地窗前，可以将整座城市蜂拥忙碌的街景尽收眼底，这是吸引他们租下这套房子的原因之一。基本上他们并未大张旗鼓地整修公寓，而是保留了原来的结构风貌，仅仅通过一直以来的艺术、手工艺收藏与经典设计家具，毫不费力地打造出一个优雅的五口之家。

他们来到上海3年，来自法国的他们喜欢原法租界，却未择居其中，反而与之微妙保持了一条马路的距离，这兴许是与他们渴望融入本地生活中的想法相关，而非依循过去在西方的生活方式，Olivier和Lydie乐于走街串巷，去探索和体验一个平常而真实的中国。早在香港工作和居住的那一年，出于对中国文化的好奇与喜爱，他们带着孩子走访了众多内地城市。搬来上海之后，旅行的足迹渐渐遍及浙江、桂林、山西、云南等地，甚至深入农村寻找传统手工艺，“我觉得特别可惜的是，原以为可以直接在当地商店里找到原汁原味的手工艺品，而实际上那里大多充斥着粗制滥造的旅游纪念品，只有走

到非常遥远的乡间，才可能发现惊喜，找到真正的手工艺人”，而这般寻觅的过程也令Lydie感到颇为值得——在他们的眼中，真正精湛的传统工艺具有一种穿越时间的当代气质，就像Olivier在浙江龙泉村觅得的青瓷系列，虽创作于多年之前，却因简洁纯净的造型与线条，其生命延绵至今，“这些旅行不仅给我们带来丰富的收获，孩子们也对这些体验感到乐此不疲！”

也因此，一旦进入这个五口之家，即会发现他们的收藏焦点汇聚在当代艺术与传统手工艺品。Olivier和Lydie在年轻时，都是从拿到第一笔工资就开始了收藏之路，“最初当然不可能买得起昂贵的作品，但竭尽所能地去尝试收藏自己喜欢的”。他们从未想过以投资为目的的收藏，“艺术作品就是你家的一部分，是你生活的一部分，所以我们只选择真正喜欢的作品”。他们一同用艺术打造这个家，意气相投的两人在艺术收藏的过程中难免也会有意见相左的时候，因此他们早已定下原则：必须是让两个人同时产生“共鸣”的作品，于是，对藏品的遴选态度更趋客观，相应也提高了标准。不过也会有例外



本页 左墙上挂有法国超现实主义艺术家Francois Morellet的绘画作品,这是Milcamps夫妇在巴黎生活时的收藏,右墙上则为中国广西艺术家叶红杏利用现成贴纸创作的拼贴作品,是Milcamps夫妇如今的最爱。
对页 犹如抽象画作的床品拼色与墙上美国摄影师Sam Samore的“Allegory of Beauty”系列作品的“唇”形成对撞,极具视觉张力。

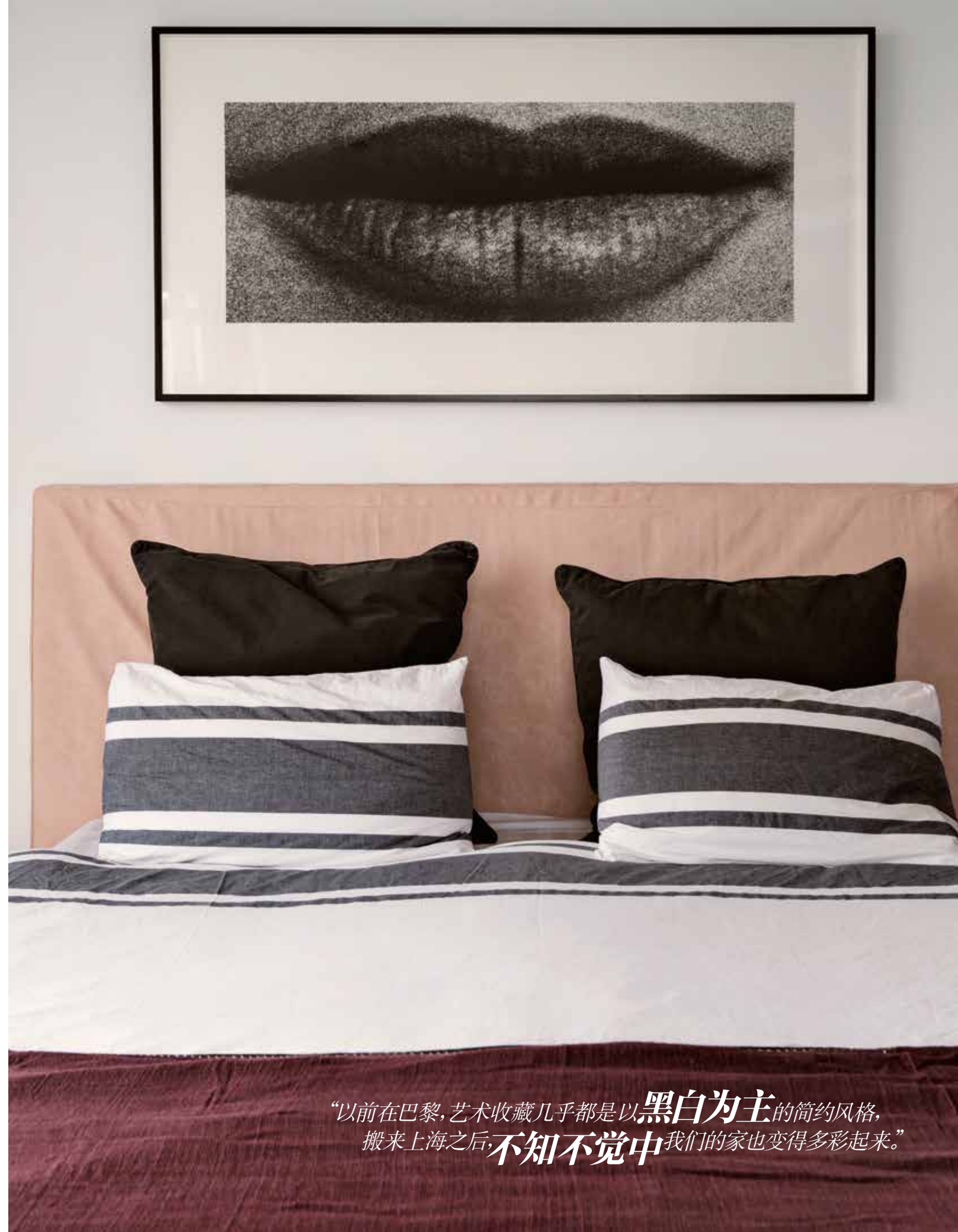
的情况, Lydie说起收藏来自中国广西的艺术家叶红杏作品的经历,“我第一眼看到她的这件彩色作品并没有立刻就喜欢上,我告诉自己它不适合我的家,但越看到后来,我越感受到一种力量,就像上海这座城市的能量,结果就是我买了人生第一件有着如此多色彩的作品,而这从未在我以前的收藏中出现过”。Olivier在一旁静静地聆听,仿佛也和我们一同感受到太太眼神中那种难以名状的兴奋之情。

在中国,他们不断接触中国当代艺术作品,“在某种程度上它们也改变了我们,以前在巴黎的收藏基本都是以黑白色为主的极简作品,” Lydie将之解读为一种心境的自然转变,“也许也是生活在上海的缘故,这里的丰富多彩使得我们都慢慢开始接受一个绚丽多彩的家。”

如今,只要是天气晴朗的周末,他们就会约上三个孩子一同去探索上海,尤为着迷于上海老城厢的里弄建筑,这可从他们收藏的法国摄影师Ugo di Mauro的里弄系列作品中窥得。谈及里弄, Lydie也不无惋惜道:“Ugo当时拍摄的是即将拆迁的江宁路上的里弄,非常难得的是他通过镜头记录下这些瞬间与景象,而这些里弄现在已经从上海消失了。”

家里随处可见的艺术作品与当代设计家具,让孩子们自小受到了熏陶。而且在孩子们出生之时,夫妇俩就请两位法国的艺术家为孩子特别创作了独一无二的艺术作品,这足可成为其一生的珍贵记忆。然而更有趣的是,他们绝不强迫孩子去接触艺术或设计,“如果他们在美术馆画廊里感到不耐烦,我们就离开了,因为如果你硬是拉着他们逛展,孩子们很容易会产生负面印象,下一次就会抵触了,总而言之,秘诀是给他们留下好的回忆,那样他们才会自发去接触。”现在,孩子们也会常常关心他们收藏了哪些作品,和他们同去上海西岸的艺廊看展,也会相互交流对艺术作品的看法。

在孩子步入人生发展关键的青少年时期, Olivier夫妇俩选择带着他们踏进这个从未熟悉的国度,生活在他乡,“在异国的生活能够让孩子更独立,他们得去适应当地的生活方式,以开放而包容的心态去遇见不同、接纳不同,这也是生活让人着迷的缘由所在!” Lydie满意地告诉我们,而借由艺术,夫妇俩和孩子们都不断地发现与思考生活的丰富内涵,这五口之家里的艺术作品不仅营造了一个与众不同的居所,更承载了一家人的记忆与情感,以及与身处的这座城市的悄然共鸣。AD



“以前在巴黎,艺术收藏几乎都是以黑白为主的简约风格,搬来上海之后,不知不觉中我们的家也变得多彩起来。”

安邸AD

2016 April 四月号 总第69期
邮发代号为: 2-917
定价: 人民币20元 港币30元



扫描二维码
关注安邸AD
官方微信

ARCHITECTURAL DIGEST. THE MOST BEAUTIFUL HOMES IN THE WORLD 一家一世界

世界各地春意荡漾的家
春的美好一切从家开始

新款壁纸春之声
巧用绿植破风水

最新流行预约制私家餐厅
不预约绝对吃不到!

15
款拗造型
时尚花架

SHARING SPACES

共享办公

新时代办公室,以共享的方式,随时随地开启工作模式!

ISSN 2095-1825



9 772095 182169

BOLD AND BEAUTIFUL

老洋房新简约

改造起上海原法租界一带的老洋房,设计师通常小心翼翼、修旧如旧。从小在这一带长大的范敏俊(MJ),对这些房子知根知底,也就没了外来者的拘谨。他最近大刀阔斧地将一栋老洋房翻修为简约的现代住宅,尚在施工时就令一对比利时夫妇决定签约入住!

本页 10年前, Helleputte夫妇在布鲁塞尔购置了第一套房子,当时他们收入不高,在一次当地设计周上看到这张一体式的餐桌,特别喜欢就咬牙买回了家,这也是他们的第一件设计师家具。之后,这张餐桌跟着他们去了东京、布拉格,又到了上海,满满都是生活的记忆。由于木桌无法拆分,每次都需用特别定制的大木箱运输。在布鲁塞尔时,夫妇俩喜欢周末去逛当地潮流品牌云集的Dansaert街,也是在那里,他们买回了这些餐椅。窗边的长凳则购自上海的家品店Platane,还好女主人Fabienne眼明手快,她后来才知道自己的一位朋友也看上了这张长凳,但下手晚了一周。



photographer 雷坛坛
stylist Pete Bermejo, Judy Zhu
writer 摩尼朱 editor Li Jun



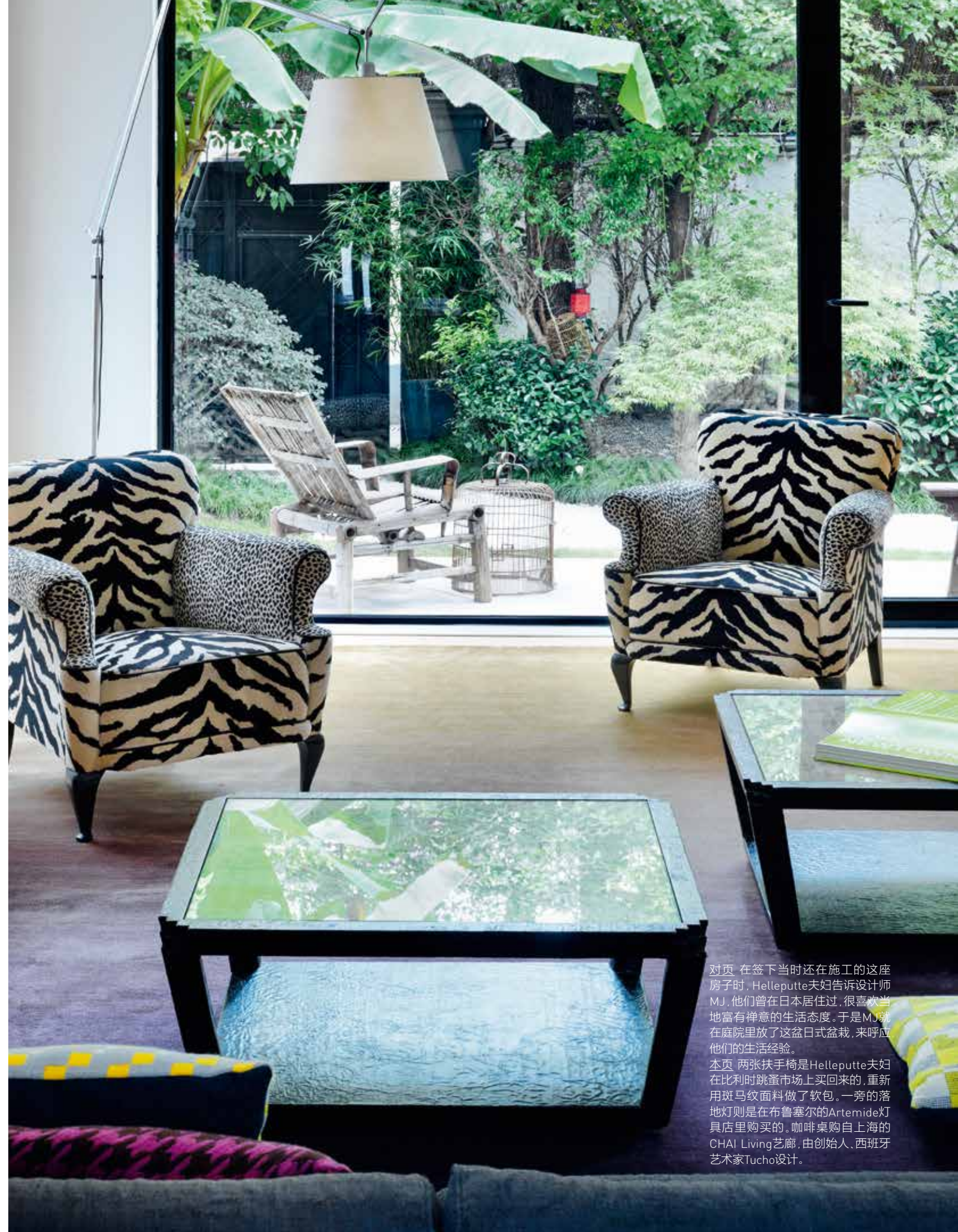
对页 黑色躺椅是Helleputte夫妇居住在布拉格时，在当地的家品店BoConcept购买的。一旁精细的佛像木雕则购自香港的古董市场，当时夫妇俩居住在东京，为当地的佛教文化所吸引，并且刚刚生下了大女儿。

本页 墙上的红苹果画是居住在上海的当代艺术家田芒子的创作，这也是Helleputte夫妇购买的第一件艺术品。在他们住在日本时，就有一位加拿大朋友从上海买回了一张田芒子的绿色苹果油画，令他们印象深刻。搬来上海后，他们就特别去莫干山路M50寻觅这位画家。油画下的矮柜则是5年前在虹桥一个家具仓库里买的，夫妇俩一眼就看中了这个造型优雅、简单的柜子。

大量打开墙面后就有了**通透的空间**，
窗外的植物借入室内，构成了
富有东方意境的景致。



放弃了**老洋房**的经典门窗,全部改为落地大窗。无论从哪个角度看,室内与室外都仿佛在**暗自交流,相互呼应。**



对页 在签下当时还在施工的这座房子时, Helleputte夫妇告诉设计师MJ, 他们曾在日本居住过, 很喜欢当地富有禅意的生活态度。于是MJ就在庭院里放了这盆日式盆栽, 来呼应他们的生活经验。

本页 两张扶手椅是Helleputte夫妇在比利时跳蚤市场上买回来的, 重新用斑马纹面料做了软包。一旁的落地灯则是在布鲁塞尔的Artemide灯具店里购买的。咖啡桌取自上海的CHAI Living艺廊, 由创始人、西班牙艺术家Tucho设计。

墙上的“衣服”装置艺术，
用记录了中国宇航员成功登月新闻的
报纸创作完成，与木质墙面非常贴合，
为客厅提色不少。

本页 灰色多人沙发由Ligne Roset出品，这是Helleputte夫妇10年前在餐厅那张木质餐桌之外耗资购买的另一件设计师家具。那时没什么钱，也还没有孩子，他们很享受花时间慢慢购置家具的过程。妻子Fabienne笑称，当时觉得只要一张餐桌和一张沙发就够了！墙上的清代袍子装置艺术《航空荣耀》是上海CHAI Living艺廊创始人、西班牙艺术家Tucho Iglesias于2008年在上海的创作，用记录了中国宇航员搭载神舟七号飞船成功登月的新闻的报纸完成，并邀请中国书法家罗奇在上面书写了遒劲的“力”字。

主人：来自比利时的Helleputte一家，丈夫Thibaut Helleputte在达能集团上海有限公司担任总经理，妻子Fabienne Hansoul-Helleputte是培训咨询公司Active Expat Coaching的创办人，在人才培训与管理领域拥有多年经验。他们育有两个女儿。因为男主人工作的关系，一家子还曾在布拉格、东京居住过多年，2011年他们搬至上海。夫妇两人钟情文化和艺术，并将这一兴趣体现在家居装饰上。

设计师：范敏俊(MJ)，学油画出身，转行做了设计师后，又将对绘画的感知变为对生活的延展。他从伴随自己长大的房屋中，寻找施展设计的空间，在设计里又投射了游历世界观想所得的新意象。他目前在上海最核心地段经营管理350多套高端公寓及老洋房，所经手的老洋房设计改造案例已有上百套，为在华生活、工作的境外人士提供高端居住空间。



当

设计师范敏俊(MJ)第一次看见五原路上这栋建于1934年的独栋别墅时，一种无可救药的破败感令走过的人都避之不及，他却兴奋不已。这栋别墅被老洋房和石库门新里弄包围。房子的原始状态平实，不注重维护和修缮，外立面已经破败不堪，几乎没有修旧如日的价值，令MJ兴奋的也正在于此——这样的房子有着无限改造的潜力。

多年来都喜欢干净温暖的北欧设计风格的MJ，决定将这种风格引入别墅，这也是在这片以Art Deco风情为主的老洋房群里很少见到的。大刀阔斧的改造便这样开始了。MJ先是把一楼的客厅向两边延展，原先的车库变为小书房，另一侧则增加了一间客房和一间直面院子的嵌入式淋浴房。通过这样两侧借力，MJ打造出一间市中心罕见的无敌巨大会客厅！他还在客厅南北两头分别安设了200平方米的花园和一个小庭院。建筑的二层和三层则被改为多间卧室、书房和家庭起居室。

空间打开了，光也要打开。MJ在尊重建筑原始结构的基础上，

尽可能打开墙面上的采光——修大原有窗户的面积，创造跃层的玻璃窗，甚至在不宜开窗的楼梯过道墙面上安装大幅玻璃，令光线自由地洒入建筑里，几乎不再有任何暗角。此时，空间结构已经非常明朗。当MJ正在琢磨如何对改造好的毛坯房进行软装时，他遇到了能看懂并欣赏这一设计的知音——比利时的Helleputte夫妇一家。在参观了毛坯房，并了解了MJ对于这栋建筑的设想后，这对在多个国家有过生活经验的夫妇，在工地上就决定要成为这里的租客！“我们很喜欢这里的空间结构，毫无老房子的拘谨感。当然还有在老洋房里难得的超好采光也令我们为之心动！”

夫妇二人还积极参与到此后的软装设计中。起初，MJ有些担心屋内大面积采光会令老外感到没有隐私，毕竟周围都是密集的楼房，便同夫妇商量安装窗帘。而Helleputte夫妇对此并不以为然，提议在院子里种几棵大树，形成天然的绿色屏障，既能保持屋内的私密，又能隐约看见对面邻居洗脸刷牙的日常，令他们与这片区域、这座城市仿佛又多了一些联结。

热爱艺术的夫妇俩，在世界各地生活多年后还攒下了不少当代艺术品和设计师家具。得知这样的情况，MJ将空间的墙面全部刷白，成为这些收藏的最佳背景，而这些来自世界各地的物件也为空间带来了无限生机。MJ毫不犹豫地表示：“这栋建筑应当说是我和他们夫妻共同的设计！” **ADU** (更多图片请见下页)

对页 妻子Fabienne和女儿们在院子里一起阅读，是她最享受的周末时光。本页 厨房旁的区域是一家人经常一起待着的地方，孩子们还很爱在这里嬉戏打闹。



除了白色，空间里只剩下**木头和植物**的自然色彩，看似简单却满满都是生活的滋味。

竹椅、板凳、月份牌装饰画，
打造一个似是而非的上海书房。



本页 书房里,书桌购自Case Casa,椅子则来自永嘉路的一家家具小店。
本页 1. 中国艺术家苑小蕾创作的女性半身雕像和下面的木桌都购自上海的CHAI Living艺廊。2. 设计师MJ用各种规格的绿植打造出富有生机的院子。3. Helleputte夫妇为客房选择了颜色鲜艳的床品,让客人一住进来就感到满满的热情。一旁的椅子购自春在。4. 阳台上的户外椅购自Homes Up家品店,小几是在虹桥地区一间家具仓库淘来的。



只一张**当代艺术**画作,就能点亮一整间卧室,
同样的**白色基调**,和空间默契融合。



本页 卧室墙上挂着Helleputte夫妇最喜欢的艺术作品,由他们的好友、比利时艺术家Phil Akashi创作。当时他住在上海,用中国的文字绘制了“Chocolate Beauty”系列,描绘了一个吃巧克力的孩子,而巧克力同时又是Helleputte夫妇的故乡比利时的特产,令这幅作品意义非凡。而这幅画也是艺术家卖出的第一幅作品,如今移居香港的Phil已在艺术领域受到大量关注。
本页 浴室用了大量白色,令人心情舒畅。一旁就是院子,淋浴时感觉就在大自然中!